

人文素质丛书

丛书主编 刘世平 王春阁

# 英美 经典电影欣赏

Appreciation of Classic English Films

文声芳 朱雪梅 主编

李欣 翟素琴 刘静 李茅一 张艳华 参编



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

人文素质丛书

丛书主编 刘世平 王春阁

# 英美 经典电影欣赏

Appreciation of Classic English Films

文声芳 朱雪梅 主编

李欣 翟素琴 刘静 李茅一 张艳华 参编



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

英美经典电影欣赏/文声芳,朱雪梅主编;李欣等编. —武汉:武汉大学出版社,2015.5

(人文素质丛书/刘世平 王春阁主编)

ISBN 978-7-307-15362-2

I. 英… II. ①文… ②朱… ③李… III. ①电影—鉴赏—英国  
②电影—鉴赏—美国 IV. J905.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 039994 号

责任编辑:罗晓华

责任校对:李孟潇

版式设计:马 佳

---

出版发行: **武汉大学出版社** (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件: cbs22@whu.edu.cn 网址: www.wdp.whu.edu.cn)

印刷: 湖北金海印务有限公司

开本: 720 × 1000 1/16 印张: 17.5 字数: 353 千字 插页: 1

版次: 2015 年 5 月第 1 版 2015 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-307-15362-2 定价: 28.00 元

---

版权所有, 不得翻印; 凡购我社的图书, 如有质量问题, 请与当地图书销售部门联系调换。

# 前 言



作为印欧语系日耳曼语族的成员，英语已经成为一种世界通用的语言，在世界范围内被广泛运用。而中文作为汉藏语系的最主要组成部分，在语法和语用上与英语有较大的差异。改革开放以来，国人学习英语的热潮持续高涨。伴随着中国改革开放的不断深化，对于大多数人来说，学习英语已经不再是考试的需要，而是了解世界的桥梁，是人生的一大乐趣。好莱坞大片、经典美剧已经成为很多年轻人休闲放松的主要方式。看电影学英语，在轻松的环境下“快乐学习”是一种精神上的享受。与此同时，通过这些经典电影折射出的文化和精神，更值得我们以一种兼容并蓄的方式去学习。

为了帮助更多的在校学生和英语爱好者看得懂英美电影中的细节，了解影片的背景知识和片中的语言文化常识，我们组织编写了这本教材。编者们将英美电影归纳为六类，分别是：历史传记、音乐歌剧、爱情伦理、科幻悬疑、校园励志和战争灾难。

每一章详细介绍了两部经典英美影片，并介绍了同类影片中的其他5~6部经典影片。每一部影片由以下几个部分组成：第一部分为影前准备，分为背景介绍、故事简介、导演介绍和主要演员表；第二部分为影片欣赏，编者截取了影片中的精彩片段，列出了精彩片段中的单词，设置了看视频回答问题、听音频填空和判断正误或者选择等题型，并对经典台词进行了中文翻译；第三部分为影片评论，从影片内容、片中人物、插曲音乐等角度对影片进行分析、评论；第四部分为观后拓展，从相关的历史背景、主要演员等方面进行了详细的介绍。

本书中，文声芳老师编写了第一章“历史传记篇”；李欣老师编写了第二章“音乐歌剧篇”；张艳华、刘静老师编写了第三章“爱情伦理篇”；翟素琴、刘静老师编写了第四章“科幻悬疑篇”；翟素琴、李茅一老师编写了第五章“校园励志篇”；朱雪梅老师编写了第六章“战争灾难篇”。

本书集娱乐性和知识性于一体，从选材到篇章设计都凝结了编者的心血。精彩的人物语言对白可以扩充词汇量，了解本土人的英语表达方式；影片与该国文化背

景的紧密联系深刻体现英美人文精神，让读者可以通过本书的学习了解英美国家的相关历史文化知识。

本书可作为本专科院校公选课、大学英语延伸课教材，也可供广大英文爱好者使用。

由于编者水平和时间有限，本教材在设计和编写中不可避免地存在缺陷和不足，有待广大教师、学生和英语爱好者在使用的过程中帮助我们不断完善。

编 者

2015 年 5 月

# 目 录



第一章	历史传记篇	/1
	《勇敢的心》 <i>Brave Heart</i>	/1
	《爱国者》 <i>The Patriot</i>	/23
	同类影片介绍	/43
第二章	音乐歌剧篇	/46
	《海上钢琴师》 <i>The Legend of 1900</i>	/46
	《歌剧魅影》 <i>The Phantom of the Opera</i>	/64
	同类影片介绍	/81
第三章	爱情伦理篇	/85
	《恋恋笔记本》 <i>The Notebook</i>	/85
	《他没那么喜欢你》 <i>He's Just Not That Into You</i>	/104
	同类影片介绍	/121
第四章	科幻悬疑篇	/123
	《魔戒》 <i>The Lord of the Rings</i>	/123
	《蝴蝶效应》 <i>The Butterfly Effect</i>	/146
	同类影片介绍	/161
第五章	校园励志篇	/165
	《死亡诗社》 <i>Dead Poets Society</i>	/165
	《摇滚校园》 <i>The School of Rock</i>	/189
	同类影片介绍	/208

第六章 战争灾难篇	/211
《特洛伊》 <i>Troy</i>	/211
《2012》 <i>Farewell Atlantis</i>	/230
同类影片介绍	/244
参考答案	/247
参考文献	/272

## 第一章

# 历史传记篇

## 《勇敢的心》

### *Brave Heart*<sup>①</sup>

## 第一部分 影前准备

### 一、背景介绍

《勇敢的心》是一部由历史真实故事改编的电影。历史上的威廉·华莱士出生于1272年，父亲是苏格兰贵族的佃农，叔父是教区的神父，他从叔父那里学习了法语、拉丁语等。当时的苏格兰王横征暴敛，很失民意，引起了全国各地的暴动。于是，他向英格兰王爱德华求助。英格兰王爱德华接手之后对苏格兰进行更残暴的统治，制造了多起大屠杀，引起了全国人民的反抗。华莱士就是在这种局势下成长，并领导一支农民军举行起义。在与英格兰的斗争中，他的妻子梅伦于1297年被杀害。华莱士攻占约克之后，威名大震，引来众多志愿者的加入，贵族们也纷纷表示支持。越来越广泛的影响引起了爱德华的重视，遂派军队前来剿灭。同年7月，部分贵族顶不住压力，投降于英格兰政府。9月，英军于斯特林被英勇无比的苏格兰起义军围攻并全歼。1298年5月，华莱士受勋为骑士，并被任命为护国大将军，率领苏格兰人民争取自由。这引起了爱德华国王的暴怒。他动用全国兵力，亲率大军前来讨伐。华莱士采用“坚壁清野”和“枪阵”等作战策略与英格兰英勇作战。1298年7月，英军和义军在法尔科克展开激战，义军战败，全军覆没，华莱士只身逃出。从此之后无确切的史料记载华莱士的行踪，据说他在英格兰建立了游击队，专门袭击派往苏格兰的补给部队；另外，他还寻求来自挪威、法国甚至罗马的支援。华莱士的行动更深地激怒了英王爱德华，他颁下通缉令，一定要捉拿华莱士归案。1304年8月，由于叛徒的出卖，华莱士被俘，最终被指控叛国及谋杀官

① 本片参考下载网址：<http://www.ygdy8.com/html/gndy/jddy/20090823/21143.html>.



员罪，判处死刑。在遭受了绳勒、刀割、火烧等酷刑后，华莱士被斩首，尸体被肢解为四块，分别送往英格兰和苏格兰的四方。然而苏格兰人民在华莱士无畏精神的激励下，浴血奋战，誓把英国人赶出自己的国土。最终，他们赢得了自由。

## 二、故事简介

影片开头给观众呈现了一段优美的苏格兰风景，给人自由、宁静、广阔、无拘无束的美好感觉。寓意着在这片土地上发生的故事必然与这片热土紧密相连。

苏格兰国王死后无嗣，长腿爱德华(Edward)自称为王，苏格兰的贵族为此跟他交战，同时也在互相残杀。在威廉·华莱士(William Wallace)年幼的时候，他的父亲——苏格兰的英雄马尔克·华莱士(Malcolm Wallace)带领主战的贵族们与长腿爱德华进行斗争，不幸身亡。从此，威廉·华莱士师从父亲的好友奥盖尔(Argyle)，学习文化知识和武术技能。

为巩固在苏格兰的统治，英王爱德华将苏格兰的贵族迁往英格兰，妄图让他们丧失斗志；同时让英格兰的贵族迁往苏格兰，让苏格兰这片土地的子孙继承英格兰的传统。为了促使英格兰的贵族们乐意前往，他颁布法令允许英国贵族在苏格兰享有结婚少女的初夜权。

年轻的威廉·华莱士学成归来当日，目睹了一个苏格兰少女在新婚之夜被英格兰贵族抢走，这给当地人民的心灵造成了极大的伤害。此时的华莱士向往自由、宁静的生活，他向少女梅伦(Murron)求婚，并于夜晚偷偷地举行了婚礼。可是低调的行为并没有幸免于难，梅伦抵抗来自于贵族军队的猥亵行为而被杀害。

华莱士伤心愤怒之下，一举消灭了该贵族首领。苏格兰人民高呼“英雄之后”(Macaulish)，跟随华莱士揭竿而起，杀英兵宣布起义。苏格兰贵族罗伯特·布鲁斯(Robert Bruce)想成为苏格兰的领主，在其父的教唆下，假意与华莱士联盟。

华莱士击败了前来进攻的英军，苏格兰贵族议会封他为爵士，任命他为苏格兰护国大将军。在攻占了约克城(York)之后，英王爱德华为了缓和局势，决定派具有决断能力的才女王妃伊莎贝尔(Isabelle)前去和谈。由于英王根本不考虑人民的自由和平等，只想收买华莱士，和谈最终失败了。伊莎贝尔回去后发觉英王以和谈为饵，汇合爱尔兰军和法军试图围剿华莱士的苏格兰军队，便送信给华莱士示警。

大军压境之下，贵族们慌作一团，华莱士此时前来寻求罗伯特(Robert)的帮助，罗伯特受其父教唆，假意与华莱士合作，背地里与英王勾结。华莱士领兵出战，混战一场，短兵相接中，他意外发现了罗伯特与英王勾结，备受打击。战后，华莱士前去报仇，杀死了贵族莫纳(Mornay)、洛克兰(Lochlam)等。随后关于华莱

士的传说在民间流传开来，他在苏格兰的影响力变得更大，不断召集志愿军与英格兰作战。

英王再次让王妃前去假意和谈。华莱士接到王妃的预警，又一次逃脱了阴谋。贵族克雷格(Craig)前往邀请华莱士到爱丁堡进行和谈，华莱士明知是圈套，但为了和平着想，他仍然答应前去。在爱丁堡，布鲁斯设计了阴谋抓住华莱士，并把他送交英王。罗伯特对父亲的诡计感到怒不可遏。

华莱士被囚禁时，王妃前来探望，也到将死的国王床前求情，未果。华莱士最终被判处死刑。临刑前，英王室使用各种残酷的手段希望华莱士屈服，但是华莱士高呼“自由”，震撼了所有人。

几星期后，罗伯特高呼为华莱士报仇的口号，英勇地继承华莱士的遗志对抗英军。最终在班诺克本(Bannockburn)的战场上，苏格兰的勇士们英勇作战，赢得了苏格兰的自由。

### 三、导演介绍

《勇敢的心》是由梅尔·吉布森(Mel Gibson)导演的电影。吉布森是一位美籍爱尔兰裔澳大利亚电影演员、导演及制片人。他的一生充满了荣誉和成就，出演了各种题材的电影，比较有名的影片包括《冲锋飞车队2》(*Mad Max Beyond Thunderdome*)、《致命武器》(*Lethal Weapon*)、《哈姆雷特》(*Hamlet*)、《天荒情未了》(*Forever Young*)、《无脸的男人》(*The Man Without a Face*)、《勇敢的心》(*Brave Heart*)、《风中奇缘》(*Pocahontas*)、《致命武器4》(*Lethal Weapon 4*)、《危险人物》(*Payback*)、《爱国者》(*The Patriot*)和《偷听女人心》(*What Women Want*)等。

在吉布森事业的起步阶段，吉布森主要在澳大利亚发展，分别于1979年获得澳大利亚“萨姆奖”，于1981年获得澳大利亚“萨姆奖”最佳男主角奖。之后他开始走向国际舞台。1987年出演的《致命武器》(*Lethal Weapon*)成为当时最卖座的影片，他也一跃成为好莱坞超级动作明星。1990年他创办了自己的电影制片公司ICON Productions。1990年和1991年两度被美国*People*杂志选为世界最潇洒人士前50名之一。1995年吉布森执导自演的古装片《勇敢的心》(*Brave Heart*)，带来了世界一个非同寻常的震惊。此片于1996年共获得了十项奥斯卡奖提名，并最终赢得五项奥斯卡大奖(最佳影片奖、最佳导演奖、最佳摄影奖、最佳音响奖、最佳化妆奖)，这一年成为梅尔·吉布森的黄金之年，他当之无愧被称为世界巨星。1996年他转至幕后。2000年又重操旧业，同年主演大制作电影《爱国者》(*The Patriot*)。吉布森凭此片进一步确立了其银幕“英雄形象”，一度成为好莱坞身价最高(2500万美元)的演员。

## 四、主要演员表

片中人物	扮 演 者
威廉·华莱士 William Wallace	梅尔·吉布森 Mel Gibson
长腿, 国王爱德华一世 Longshanks, King Edward I	帕特里克·麦高汉 Patrick McGoohan
王妃伊莎贝尔 Princess Isabelle	苏菲·玛索 Sophie Marceau
梅伦 Murron MacClannough	凯瑟琳·麦克马克 Catherine McCormack
罗伯特·布鲁斯 Robert Bruce	安古斯·麦克菲登 Angus MacFadye

## 第二部分 影片欣赏

## Clip 1 00:23:10-00:26:05

## New words &amp; phrases

manhood ['mænhud] *n.* 男子, 成人

matter ['mætə(r)] *vi.* 要紧, 有重大影响

crush [krʌʃ] *vt.* 压榨, 压碎

heap [hi:p] *n.* 一堆, 大块头

wee [wi:] *a.* 很小的, 很早的

## 1. Listen to the conversation in the clip and answer the following questions.

(1) What does “arm” mean in this clip?

(2) What does the competition between William and Hamish show us in the clip?

## 2. Listen to the clip and fill in the blanks.

William: You've dropped your rock.

Hamish: Test of manhood.

William: You win.

Hamish: (1) The English won't let us train with weapons, so we train with stones.

William: The test of soldiers is not in his arm. It's here. (*Points to the head*)

Hamish: No, it's here. Haha!

William: Hamish?

Campbell: Here you go, son. (2)

Audience: Come on, Hamish!

(Hamish throws a big stone farther than William.)

Campbell: Ha ha ha ha! My boy!

William: That was a good throw.

Hamish: Aye. Aye, it was.

William: (3) As it ... As it matters in battle. Could you crush a man with that throw?

Hamish: I could crush you like a worm.

William: You could?

Hamish: Aye.

William: Well, then do it. (4)

Audience: Aye.

William: Come do it.

Hamish: You will move.

William: I will not.

Hamish: Right.

Campbell: He'll move.

Audience: Come on, Hamish.

Campbell: Come on there, boy!

(Hamish throws a big rock toward William, but he misses William.)

Campbell: Well done!

(William throws a small stone to the forehead of Hamish.)

Campbell: Fine display, young Wallance.

William: Are you all right? You look a wee bit shaky.

Hamish: (5)

William: Aye, you should have.

(Hamish lies down.)

William: Get up, you big heap. It's good to see you again.

Hamish: Aye. Welcome home. My head.

William: Oh, you should have moved.

**3. Decide whether each of the following statements is true or false.**

- (1) \_\_\_\_\_ The villagers cannot train themselves with weapon, so they use stones instead.
- (2) \_\_\_\_\_ William wins in the competition of throwing stones.
- (3) \_\_\_\_\_ William recognizes Hamish was his good friend in their childhood at the first sight when they meet again.

**Clip 2 00:28:45-00:31:34**

**New words & phrases**

remedy [ˈremədi] *vt.* 补救, 改进

pilgrimage [ˈpɪlɡrɪmɪdʒ] *n.* 朝圣之旅, 人生的旅程, 漫游

have a word with 和……简单谈谈

out of one's mind 精神错乱, 疯了

take after 长得像

ride off 骑(马、自行车等)离开

work up 增加, 引起, 发展

fly up 上升, 向上飞

**1. Listen to the conversation in the clip and answer the following questions.**

- (1) Who does William Wallace want to have a word with?
- (2) Do Murron's parents agree her to go out or not, and why?
- (3) Does Murron recognize William Wallace at the wedding?
- (4) Why does Murron agree to ride off with William Wallace?
- (5) What will William Wallace do to help Murron?
- (6) Why does William Wallace go back after he travels a lot?

**2. Listen to the clip and fill in the blanks.**

William: Good evening, sire.

Mac Clannough: Ah, young Wallace. Grand soft evening, huh?

William: Aye, it's that. I was wondering \_\_\_\_\_ (1) \_\_\_\_\_

Mac Clannough: What do you want to have a word about?

William: Well, um ... Murron, \_\_\_\_\_ (2) \_\_\_\_\_ on this fine evening?

Mrs. Mac Clannough: In this? You're out of your mind.

William: It's good Scottish weather, Madame. The rain is falling straight

down. Well, slightly to the side, like.

Mrs. Mac Clannough: (3)

William: Uh?

Mrs. Mac Clannough: No the now, anyway.

Mac Clannough: No the now.

William: No the now?

Mac Clannough: We'll see you later.

(Murrin, who has been hearing the talk, runs out and jumps onto the horse.)

Murrin: (4) it's hardly raining.

Mrs. Mac Clannough: Did you not hear what I said?

Mac Clannough: Murrin!

Mrs. Mac Clannough: Murrin! Get ... Oh. (Turns to her husband) It's you she takes after.

William: How could you know me after so long?

Murrin: Well, I didn't. I saw you staring, and (5)

William: I'm sorry. I suppose I was. Are you in the habit of riding off in the rain with strangers?

Murrin: It was the best way to make you leave.

William: Well, if I can ever work up the courage to ask you again, (6)

Murrin: Wouldn't do much good. I can't read.

William: Can you not?

Murrin: No.

William: Well. That's must something we shall have to remedy, isn't it?

Murrin: (7) then?

William: If you like. In what language?

Murrin: You're showing off now.

William: That's right. Are you impressed yet?

Murrin: No. (8)

William: Because every single day I thought about you. (In French)

Murrin: Do that standing on your head, and I'll be impressed.

William: My kilt will fly up, but I'll try it.

(William pretends to stand up.)

Murrin: God, you certainly didn't learn any manners.

William: The French and Romans (9)

Murron: You've been to Rome?  
William: Aye. Arglye took me on a pilgrimage.  
Murron: What was it like?  
William: Not nearly as beautiful as you. (*In French*)  
Murron: What does that mean?  
William: Beautiful. But I belong here.

**3. Write down the Chinese or English version of the following sentences.**

(1) The rain is falling straight down. Well, slightly to the side, like.

---

(2) It's you she takes after.

---

(3) 你肯定是疯了。

---

**Clip 3 1:14:15-1:22:00**

**New words and phrases**

lad [læd] *n.* 伙伴, 朋友(多用于口语)  
bastard ['bɑ:stəd] *n.* 私生子, 杂种  
flee [fli:] *v.* 逃离, 逃走  
negotiate [ni'gəʊfiət] *v.* 谈判, 协商  
Almighty [ɔ:l'maiti] *n.* 全能的神  
salute [sə'lu:t] *n.* 致敬, 欢迎  
homage ['hɒmɪdʒ] *n.* 效忠, 顺从  
consume [kən'sju:m] *v.* 消灭, 毁灭, 消费  
bolt [bəʊlt] *n.* 雷电, 闪电  
lightning ['laɪtnɪŋ] *n.* 闪电  
arse [ɑ:s] *n.* (俗)屁股  
defiance [di'faɪəns] *n.* 蔑视, 挑战, 反抗  
tyranny ['tɪrəni] *n.* 暴虐, 专横  
confrontation [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] *n.* 对抗, 面对  
foregone [fɔ:'gɒn] *a.* 先前的, 过去的, 预知的  
milord [mi'lɔ:d] *n.* 大人  
nonetheless [ˌnʌnðə'les] *ad.* 虽然如此, 但是

deliver [di'livə(r)] *vt.* 发表, 递送, 传出  
 estate [i'steit] *n.* 房产, 财产, 遗产  
 hereditary [hə'reditri] *a.* 遗传的, 世袭的  
 disrespect [ˌdisri'spekt] *vt.* 不尊重, 不尊敬  
 truce [tru:s] *n.* 休战, 停战  
 rape [reip] *n.* 掠夺, 强夺  
 outmatch [aut'mætʃ] *v.* 胜过, 优于  
 cavalry ['kævlri] *n.* 骑兵  
 cordial ['kɔ:diəl] *a.* 诚恳的, 热忱的  
 archer ['ɑ:tʃə(r)] *n.* 弓箭手  
 live up 快乐地过日子  
 dress up 打扮

**1. Listen to the conversation in the clip and answer the following questions.**

- (1) Why do the soldiers come to fight against English army before William's coming?
- (2) Why do the soldiers want to go back home when they are at the battlefield?
- (3) What does William lead the soldiers to fight for?
- (4) What is the Scottish nobles' attitude towards the fight against Scottish men?
- (5) Why does William say some unacceptable terms to the Scottish noble men?

**2. Listen to the clip and fill in the blanks.**

Soldier A: So many. I didn't come here to fight, so they could own more lands.  
 Then I'll have to work for them.

Soldier B: Nor me. All right, lads! (1) Let's go home!  
 (Soldiers leave.)

Craig: Stop, men! Do not flee! Wait until we've negotiated!  
 (Soldiers continue leaving.)

Soldier C: William Wallace!

Soldier B: Can't be. Not tall enough.

Stephen: The Almighty says this must be a fashionable fight. (2)

Lochlan: Where is thy salute?

William: For presenting yourselves on this battlefield, I give you thanks.

Lochlan: This is our army. To join it, you give homage.

William: (3) and if this is your army, why does it go?

Soldier B: We didn't come here to fight for them!



- Soldiers: Aye.
- Soldier A: Home! The English are too many.
- William: Sons of Scotland, I'm William Wallace.
- Soldier A: William Wallace is 7 feet tall.
- William: Yes, I've heard. (4) and if he were here, he'd consume the English with fireballs from his eyes and bolts of lightning from his arse. I'm William Wallace, and I see a whole army of my countrymen here in defiance of tyranny. (5) And free men you are. What will you do with that freedom? Will you fight?
- Soldiers: No! No!
- Soldier B: Against that? No! We will run, and we will live.
- William: Aye. Fight, you may die. Run, and you'll live at least a while. And dying in your beds many years from now, (6) ... just one chance ...to come back here and tell our enemies that they may take our lives, but they'll never take our freedom?
- William: Albagu bra!
- Soldiers: Albagu bra!
- ( William rides the horse along the army. )
- Commander A: They seem quite optimistic to me. Maybe they do want to fight.
- Commander B: Confrontation might be a foregone conclusion, milord, but nonetheless, (7)
- Commander A: The king's terms? He'll never live up to them.
- Commander B: Milord, I think ...
- Commander A: All right. Offer them the terms.
- Craig: There they come. Shall we go and meet them? Let me do the talking.
- Lochlan: Agreed.
- Stephen: Fine speech. Now what do we do?
- William: Just be yourselves.
- Hamish: Where are you going?
- William: (8)
- Hamish: Well, we didn't get dressed up for nothing.
- Cheltham: Mornay, Lochlan, Craig. Here are the king's terms. Lead this army off the field and he will give you each estates in Yorkshire, including hereditary title, from which you will pay, from which you will pay him